



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2018. december 10.  
(OR. en)

---

Intézményközi referenciaszám:  
2016/0357A (COD)

---

11890/1/18  
REV 1

VOTE 48  
INF 160  
PUBLIC 55  
CODEC 1417

## FELJEGYZÉS

- 
- Tárgy:
- A szavazás eredménye
  - Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer (ETIAS) létrehozásáról, valamint az 1077/2011/EU rendelet, az 515/2014/EU rendelet, az (EU) 2016/399 rendelet, az (EU) 2016/1624 rendelet és az (EU) 2017/2226 rendelet módosításáról
  - A jogalkotási aktus elfogadása (JA + Ny)
  - A 2018. szeptember 5-én lezárult írásbeli eljárás eredménye
- 

A fent említett jogalkotási aktusra vonatkozó szavazás eredményét e feljegyzés melléklete tartalmazza.

Referenciadokumentum:

PE-CONS 21/18



## General Secretariat of the Council

Institution: **Council of the European Union**

Session:

Configuration:

Item: **2016/0357A COD (Document: 21/18)**

Voting Rule: **qualified majority**

Subject: Regulation of the European Parliament and of the Council establishing a European Travel Information and Authorisation System (ETIAS) and amending Regulations (EU) No 1077/2011, (EU) No 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 and (EU) 2017/2226

| Vote              | Members | Population (%) |
|-------------------|---------|----------------|
| Yes               | 25      | 100%           |
| No                | 0       | 0%             |
| Abstain           | 0       | 0%             |
| Not participating | 3       |                |
| Total             | 25      |                |

Sitting date: **05/09/2018**

Final result



| Member State    | Weighting | Vote |
|-----------------|-----------|------|
| BELGIQUE/BELGIË | 2,61      |      |
| БЪЛГАРИЯ        | 1,63      |      |
| Ceská republika | 2,40      |      |
| DANMARK         |           |      |
| DEUTSCHLAND     | 18,92     |      |
| EESTI           | 0,30      |      |
| ÉIRE/IRELAND    |           |      |
| ΕΛΛΑΔΑ          | 2,47      |      |
| ESPAÑA          | 10,68     |      |
| FRANCE          | 15,38     |      |
| HRVATSKA        | 0,95      |      |
| ITALIA          | 14,05     |      |
| ΚΥΠΡΟΣ          | 0,20      |      |
| LATVIJA         | 0,45      |      |

| Member State   | Weighting | Vote |
|----------------|-----------|------|
| LIETUVA        | 0,65      |      |
| LUXEMBOURG     | 0,14      |      |
| MAGYARORSZÁG   | 2,25      |      |
| MALTA          | 0,10      |      |
| NEDERLAND      | 3,95      |      |
| ÖSTERREICH     | 2,01      |      |
| POLSKA         | 8,71      |      |
| PORTUGAL       | 2,37      |      |
| ROMÂNIA        | 4,51      |      |
| SLOVENIJA      | 0,47      |      |
| SLOVENSKO      | 1,25      |      |
| SUOMI/FINLAND  | 1,26      |      |
| SVERIGE        | 2,31      |      |
| UNITED KINGDOM |           |      |

\* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (14 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

## **Az Európai Parlament és a Tanács együttes nyilatkozata**

Az ETIAS információs rendszernek, az ETIAS központi egységének és az ETIAS nemzeti egységeknek a működési és karbantartási költségeit teljes egészében a díjakból származó bevételekből fedezi majd. A díjakat ezért szükség esetén a költségekre tekintettel ki kell igazítani. A költségekbe az ETIAS-rendelet rendelkezéseivel összhangban beleértendők mind az uniós tagállamok, mind pedig a schengeni társult országok számára felmerült ilyen típusú költségek. Az ETIAS információs rendszer kifejlesztésével, a meglévő nemzeti határinfrastruktúra integrálásával és az egységes nemzeti interfésszel való összekapcsolással, az egységes nemzeti interfész működtetésével, valamint az ETIAS központi egysége és az ETIAS nemzeti egységek létrehozásával kapcsolatban – többek között az uniós tagállamok és a schengeni társult országok számára – felmerült költségeket a Belső Biztonsági Alapból (határok és vízumügy), illetve annak utódjából (utódjaiból) fedezi majd.

Éppen ezért az említett költségek nem vehetők figyelembe annak kiszámítása során, hogy a schengeni társult országok a vonatkozó társulási megállapodások és a schengeni társult országoknak az ügynökségekben való részvételére vonatkozó egyedi szabályok értelmében mennyivel járuljanak hozzá az ETIAS-hoz. Ezt a szempontot különösen figyelembe kell venni a Belső Biztonsági Alap (határok és vízumügy) utódjáról (utódjairól) és a schengeni társult országoknak az abban (azokban) való részvételére vonatkozó egyedi szabályokról folytatott tárgyalások keretében.

Az Európai Parlament és a Tanács felszólítja a Bizottságot, hogy a rendelet elfogadását követően haladéktalanul tegyen javaslatot a rendelet 95. cikkében előírányzott egyedi intézkedésekre.

Belgium, Németország, Dánia és Svédország nyilatkozata az Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer (ETIAS) létrehozásáról szóló rendelet 86. cikkéről

Az ETIAS-rendelet 86. cikkének szövege a következő:

„Az ETIAS rendszerből származó bevételek a 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet 21. cikke (4) bekezdésével összhangban belső címzett bevételeknek minősülnek. Ezeket a bevételeket az ETIAS rendszer üzemeltetésével és karbantartásával kapcsolatos költségek fedezésére kell elkülöníteni. A költségek fedezése után megmaradó minden bevételt be kell vezetni az Unió költségvetésébe.”

Elismerve ugyan, hogy a bevételek a költségvetési rendelet 21. cikkének (4) bekezdése szerint belső címzett bevételeknek minősíthetők az uniós költségvetésben, Belgium, Németország, Dánia és Svédország hangsúlyozni kívánja annak a megállapodásnak a sajátos jellegét, amelynek értelmében az ETIAS rendszerből származó bevételeket belső címzett bevételként határozzák meg az uniós költségvetésben, figyelemmel arra is, hogy az említett díjak a tagállamok számára is bevételt jelenthettek volna.

Belgium, Németország, Dánia és Svédország ezért pontosítani kívánja, hogy a jelenlegi megállapodásra olyan pragmatikus megoldásként kell tekinteni, amely lehetővé teszi, hogy az ETIAS működési és karbantartási költségeit a díjakból fedezzék. Ugyanakkor Belgium, Németország, Dánia és Svédország úgy véli, hogy az említett költségek fedezése után megmaradó bevételek csak úgy vezethetők be az uniós költségvetésbe, hogy annak általános bevételeit növeljék, és hogy a megállapodás nem ad módot arra, hogy a megmaradó bevételeket az uniós költségvetés egyéb kiadásaira használják fel. Belgium, Németország, Dánia és Svédország arra kéri a Bizottságot, hogy a jövőbeli költségvetési javaslatok esetében ezt vegye figyelembe.

Végezetül, Belgium, Németország, Dánia és Svédország hangsúlyozza, hogy az ETIAS-rendelet 86. cikkéről létrejött megállapodás egyáltalán nem érinti az uniós költségvetés finanszírozásáról a jövőben folytatott megbeszéléseket, legyen szó akár ún. belső vagy külső forrásokról, és valamennyi felet emlékezteti, hogy az említett megbeszélések a Tanács hatáskörébe tartoznak és a tagállamok részéről egyhangú döntéshozatalt kívánnak meg.